

EVROPSKA CENTRALNA BANKA

SKLEP EVROPSKE CENTRALNE BANKE

z dne 31. decembra 2007

o vplačilu kapitala, prenosu deviznih rezerv ter prispevku v rezerve in rezervacije Evropske centralne banke s strani centralnih bank Central Bank of Cyprus in Bank Āentrali ta' Malta/Central Bank of Malta

(ECB/2007/22)

(2008/89/ES)

SVET EVROPSKE CENTRALNE BANKE JE –

ob upoštevanju Statuta Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke (v nadaljevanju: „Statut ESCB“) ter zlasti njegovih členov 30.1, 30.3, 49.1 in 49.2,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Glede na člen 1 Odločbe Sveta 2007/503/ES z dne 10. julija 2007 v skladu s členom 122(2) Pogodbe o uvedbi enotne valute na Cipru 1. januarja 2008 ⁽¹⁾ in glede na člen 1 Odločbe Sveta 2007/504/ES z dne 10. julija 2007 v skladu s členom 122(2) Pogodbe o uvedbi enotne valute na Malti 1. januarja 2008 ⁽²⁾ Ciper in Malta izpolnjujeta potrebne pogoje za uvedbo eura in odstopanje v korist teh držav članic v skladu s členom 4 Akta o pristopu ⁽³⁾ se razveljavi z učinkom od 1. januarja 2008.

(2) Člen 49.1 Statuta ESCB določa, da mora nacionalna centralna banka (NCB) države članice, katere odstopanje je bilo odpravljeno, vplačati svoj vpisani delež kapitala Evropske centralne banke (ECB) v enaki višini kot NCB drugih sodelujočih držav članic. NCB obstoječih sodelujočih držav članic so v celoti vplačale svoj vpisani kapital

v kapital ECB ⁽⁴⁾. Ponderja centralnih bank Central Bank of Cyprus in Bank Āentrali ta' Malta/Central Bank of Malta v kapitalskem ključu ECB sta 0,1249 % oziroma 0,0622 % v skladu s členom 2 Sklepa ECB/2006/21 z dne 15. decembra 2006 o odstotnih deležih nacionalnih centralnih bank v ključu za vpis kapitala Evropske centralne banke ⁽⁵⁾. Central Bank of Cyprus in Bank Āentrali ta' Malta/Central Bank of Malta sta že vplačali svoja deleža v vpisanem kapitalu ECB v skladu s členom 1 Sklepa ECB/2006/26 z dne 18. decembra 2006 o določitvi ukrepov, potrebnih za vplačilo kapitala Evropske centralne banke s strani nesodelujočih nacionalnih centralnih bank ⁽⁶⁾. Neopornani znesek tako znaša 6 691 401,01 EUR za centralno banko Central Bank of Cyprus in 3 332 306,98 EUR za centralno banko Bank Āentrali ta' Malta/Central Bank of Malta, kar je enako razliki med zmnožkom vpisanega kapitala ECB (5 760 652 402,58 EUR) in ponderjev centralnih bank Central Bank of Cyprus in Bank Āentrali ta' Malta/Central Bank of Malta v kapitalskem ključu (0,1249 % oziroma 0,0622 %) ter tistim delom njunih deležev v vpisanem kapitalu ECB, ki ga je vsaka od njiju že vplačala.

(3) Člen 49.1 v povezavi s členom 30.1 Statuta ESCB določa, da mora NCB države članice, katere odstopanje je bilo odpravljeno, prenesti na ECB tudi devizne rezerve. V skladu s členom 49.1 Statuta ESCB se znesek za prenos določi tako, da se vrednost v eurih po veljavnih deviznih tečajih tistih deviznih rezerv, ki so že bile prenesene na ECB v skladu s členom 30.1 Statuta ESCB, pomnoži z razmerjem med številom delnic, ki jih je vpisala zadevna NCB, in številom delnic, ki so jih že vplačale NCB drugih sodelujočih držav članic. Pri določenju „deviznih rezerv, ki so že bile prenesene na ECB v

⁽¹⁾ UL L 186, 18.7.2007, str. 29.

⁽²⁾ UL L 186, 18.7.2007, str. 32.

⁽³⁾ Akt o pogojih pristopa Češke republike, Republike Estonije, Republike Cipra, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike in prilagoditvah pogodb, na katerih temelji Evropska unija (UL L 236, 23.9.2003, str. 33).

⁽⁴⁾ Sklep ECB/2006/22 z dne 15. decembra 2006 o določitvi ukrepov, potrebnih za vplačilo kapitala Evropske centralne banke s strani sodelujočih nacionalnih centralnih bank (UL L 24, 31.1.2007, str. 3).

⁽⁵⁾ UL L 24, 31.1.2007, str. 1.

⁽⁶⁾ UL L 24, 31.1.2007, str. 15.

skladu s členom 30.1“ je treba ustrezno upoštevati predhodno uskladitev kapitalskega ključa ECB ⁽¹⁾ v skladu s členom 29.3 Statuta ESCB in razširitvi kapitalskega ključa ECB v skladu s členom 49.3 Statuta ESCB ⁽²⁾. Posledično znaša, v skladu s Sklepom ECB/2006/24 z dne 15. decembra 2006 o določitvi ukrepov, potrebnih za prispevek v vrednost akumuliranega lastnega kapitala Evropske centralne banke in za usklajevanje terjatev nacionalnih centralnih bank, ki so enakovredne prenesenim deviznim rezervam ⁽³⁾, protivrednost v eurih deviznih rezerv, ki so že bile prenesene na ECB po členu 30.1 Statuta ESCB, 40 848 729 895,96 EUR.

(4) Devizne rezerve za prenos s strani centralnih bank Central Bank of Cyprus in Bank Āentrali ta' Malta/Central Bank of Malta morajo biti denominirane v ameriških dolarjih in zlatu.

(5) Člen 30.3 Statuta ESCB določa, da mora ECB priznati vsaki NCB sodelujoče države članice terjatev v višini, enaki deviznim rezervam, ki jih je ta NCB prenesla na ECB. Določbe glede denominacije in obrestovanja terjatev, ki so bile že priznane NCB obstoječih sodelujočih držav članic ⁽⁴⁾, se uporabljajo tudi za denominacijo in obrestovanje terjatev centralnih bank Central Bank of Cyprus in Bank Āentrali ta' Malta/Central Bank of Malta.

(6) Člen 49.2 Statuta ESCB določa, da mora NCB države članice, katere odstopanje je bilo odpravljeno, prispevati k rezervam ECB, k rezervacijam, ki so enakovredne rezervam, in k znesku, ki ga je še treba vključiti v rezerve in rezervacije glede na saldo bilance uspeha na dan 31. decembra v letu pred odpravo odstopanja. Znesek tega prispevka se določi v skladu s členom 49.2 Statuta ESCB.

(7) V skladu s členom 3.5 Poslovnika Evropske centralne banke sta bila guvernerja centralnih bank Central Bank of Cyprus in Bank Āentrali ta' Malta/Central Bank of Malta povabljeni, da se udeležita seje Sveta ECB, na kateri se sprejme ta sklep –

⁽¹⁾ Sklep ECB/2003/17 z dne 18. decembra 2003 o odstotnih deležih nacionalnih centralnih bank v ključu za vpis kapitala Evropske centralne banke (UL L 9, 15.1.2004, str. 27).

⁽²⁾ Sklep ECB/2004/5 z dne 22. aprila 2004 o odstotnih deležih nacionalnih centralnih bank v ključu za vpis kapitala Evropske centralne banke (UL L 205, 9.6.2004, str. 5) in Sklep ECB/2006/21.

⁽³⁾ UL L 24, 31.1.2007, str. 9.

⁽⁴⁾ V skladu s Smernico ECB/2000/15 z dne 3. novembra 1998, kakor je bila spremenjena s Smernico z dne 16. novembra 2000 o sestavi, vrednotenju in načinih začetnega prenosa deviznih rezerv ter denominaciji in obrestovanju ustreznih terjatev (UL L 336, 30.12.2000, str. 114).

SKLENIL:

Člen 1

Opredelitve pojmov

V tem sklepu:

— „sodelujoča država članica“ pomeni državo članico, ki je sprejela euro,

— „denar“ pomeni zakonito valuto Združenih držav Amerike (ameriški dolar),

— „zlato“ pomeni čiste unče zlata v obliki palic tipa London Good Delivery, kakor to določa združenje London Bullion Market Association,

— „devizne rezerve“ pomenijo zlato ali denar,

— „Eurosistem“ pomeni ECB in NCB sodelujočih držav članic.

Člen 2

Plačilo kapitala

1. Central Bank of Cyprus in Bank Āentrali ta' Malta/Central Bank of Malta vplačata z učinkom od 1. januarja 2008 preostali del svojih deležev v vpisanem kapitalu ECB, kar pomeni 6 691 401,01 EUR za centralno banko Central Bank of Cyprus in 3 332 306,98 EUR za centralno banko Bank Āentrali ta' Malta/Central Bank of Malta.

2. Na 2. januar 2008 vsaka od navedenih NCB plača ECB znesek, določen zanjo v odstavku 1, z ločenim prenosom prek transevropskega sistema bruto poravnave v realnem času (TARGET/TARGET2).

3. Na 2. januar 2008 vsaka od navedenih NCB z ločenim prenosom prek sistema TARGET/TARGET2 plača ECB obresti, ki se natečejo v obdobju od 1. januarja 2008 do 2. januarja 2008, od zneska, ki ga dolguje ECB po odstavku 2.

4. Natečene obresti iz odstavka 3 se izračunajo dnevno z uporabo metode dejanskega števila dni/360 dni po stopnji, enaki mejni obrestni meri, ki jo uporabi Eurosistem v svoji zadnji operaciji glavnega refinanciranja.

Člen 3

Prenos deviznih rezerv

1. Central Bank of Cyprus in Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta preneseta na ECB z učinkom od 1. januarja 2008 in v skladu s tem členom in ureditvijo na njegovi podlagi znesek deviznih rezerv v ameriških dolarjih in zlatu v protivrednosti 73 400 447,19 EUR za centralno Central Bank of Cyprus in 39 553 305,17 EUR za centralno banko Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta, kot sledi:

	Ameriški dolarji v protivrednosti v eurih	Zlato v protivrednosti v eurih	Skupni znesek v protivrednosti v eurih
Central Bank of Cyprus	62 390 380,11	11 010 067,08	73 400 447,19
Bank Ćentrali ta' Malta/ Central Bank of Malta	31 070 309,39	5 482 995,78	36 553 305,17

2. Zneska deviznih rezerv v protivrednosti v eurih, ki ju Central Bank of Cyprus in Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta preneseta po odstavku 1, se izračunata na osnovi menjalnega tečaja med eurom in ameriškim dolarjem, določenega v 24-urnem pisnem posvetovalnem postopku 31. decembra 2007 med centralnimi bankami, ki sodelujejo v tem postopku, v primeru zlata pa na osnovi cene v ameriških dolarjih za čisto unčo zlata, kot je določena na londonskem trgu (*London gold fixing*) 31. decembra 2007 ob 10:30 po londonskem času.

3. ECB bo takoj, ko bo to mogoče, potrdila centralnima bankama Central Bank of Cyprus in Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta zneska, izračunana v skladu z odstavkom 2.

4. Central Bank of Cyprus in Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta bosta prenesli denar na ECB na račun, ki ga določi ECB. Datum poravnave za prenos denarja na ECB je 2. januar 2008. Central Bank of Cyprus in Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta bosta dali navodila za prenos denarja na ECB na datum poravnave.

5. Central Bank of Cyprus in Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta bosta prenesli zlato na datum, račun in lokacijo, kot jih določi ECB.

6. Morebitna razlika med skupnim zneskom v protivrednosti v eurih iz odstavka 1 in zneskom iz člena 4(1) se:

(a) v zvezi s centralno banko Central Bank of Cyprus poravna v skladu s Sporazumom z dne 31. decembra 2007 med

Evropsko centralno banko in centralno banko Central Bank of Cyprus v zvezi s terjatvijo, priznana centralni banki Central Bank of Cyprus s strani Evropske centralne banke po členu 30.3 Statuta Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke ⁽¹⁾, in

(b) v zvezi s centralno banko Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta poravna v skladu s Sporazumom z dne 31. decembra 2007 med Evropsko centralno banko in centralno banko Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta v zvezi s terjatvijo, priznana centralni banki Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta s strani Evropske centralne banke po členu 30.3 Statuta Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke ⁽²⁾.

Člen 4

Denominacija, obrestovanje in zapadlost terjatev, enakovrednih prispevkoma

1. Z učinkom od 1. januarja 2008 in v skladu z določbami člena 3 glede datumov poravnave za prenose deviznih rezerv prizna ECB centralnima bankama Central Bank of Cyprus in Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta terjatvi, denominirani v eurih, enakovredni skupnima zneskoma njunih prispevkov v devizne rezerve v eurih. Terjatvi znašata 71 950 548,51 EUR za centralno banko Central Bank of Cyprus in 35 831 257,94 EUR za centralno banko Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta.

2. Terjatvi, ki ju ECB prizna centralnima bankama Central Bank of Cyprus in Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta, se obrestujeta od datuma poravnave naprej. Natečene obresti se izračunajo dnevno z uporabo metode dejanskega števila dni/360 dni po stopnji, enaki 85 % mejne obrestne mere, ki jo uporabi Eurosistem v svoji zadnji operaciji glavnega refinanciranja.

3. Terjatvi se obrestujeta ob koncu vsakega poslovnega leta. ECB četrtletno obvešča centralni banki Central Bank of Cyprus in Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta o njunih kumulativnih zneskih.

4. Ni mogoče zahtevati poplačila teh terjatev.

Člen 5

Prispevka v rezerve in rezervacije ECB

1. Z učinkom od 1. januarja 2008 in v skladu z odstavkoma 5 in 6 ter členom 3 Central Bank of Cyprus in Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta prispevata k rezervam ECB, k rezervacijam, ki so enakovredne rezervam, in k znesku, ki ga je še treba vključiti v rezerve in rezervacije glede na saldo bilance uspeha na dan 31. decembra 2007.

⁽¹⁾ Še ni objavljen v Uradnem listu.

⁽²⁾ Še ni objavljen v Uradnem listu.

2. Zneska, ki ju prispevata Central Bank of Cyprus in Bank Āentrali ta' Malta/Central Bank of Malta, se doloĉita v skladu s ĉlenom 49.2 Statuta ESCB. Sklicevanje na „število delnic, ki jih je vpisala zadevna nacionalna centralna banka“, in na „število delnic, ki so jih že vplaĉale druge centralne banke“, v ĉlenu 49.2 se nanaša na ponderja centralnih bank Central Bank of Cyprus in Bank Āentrali ta' Malta/Central Bank of Malta oziroma na ponderje NCB obstojeĉih sodelujoĉih drŹav ĉlanic v kapitalnem kljuĉu ECB, v skladu s Sklepom ECB/2006/21.

3. „Rezerve ECB“ in „rezervacije, ki so enakovredne rezervam“ po odstavku 1 vkljuĉujejo med drugim splošni rezervni sklad ECB, stanja na raĉunih vrednotenja ter rezervacije za tveganja deviznega teĉaja, obrestne mere in cene zlata.

4. ECB najkasneje na prvi delovni dan po odobritvi zakljuĉnega raĉuna ECB za leto 2007 s strani Sveta ECB izraĉuna in potrdi centralnima bankama Central Bank of Cyprus in Bank Āentrali ta' Malta/Central Bank of Malta znesek, ki ga mora vsaka od njiju prispevati po odstavku 1.

5. Na drugi delovni dan po odobritvi zakljuĉnega raĉuna ECB za leto 2007 s strani Sveta ECB Central Bank of Cyprus in Bank Āentrali ta' Malta/Central Bank of Malta, vsaka z dvema loĉenima prenosoma prek sistema TARGET/TARGET2, plaĉata ECB:

(a) zneska, dolgovana ECB po odstavku 4, in

(b) obresti, ki se nateĉejo v obdobju od 1. januarja 2008 do tega datuma, od zneska, ki ga vsaka od njiju dolguje ECB po odstavku 4.

6. Nateĉene obresti iz odstavka 5(b) se izraĉunajo dnevno z uporabo metode dejanskega števila dni/360 dni po stopnji, enaki mejni obrestni meri, ki jo uporabi Eurosistem v svoji zadnji operaciji glavnega refinanciranja.

Ālen 6

Konĉna doloĉba

Ta sklep zaĉne veljati 1. januarja 2008.

V Frankfurtu na Majni, 31. decembra 2007

Predsednik ECB
Jean-Claude TRICHET